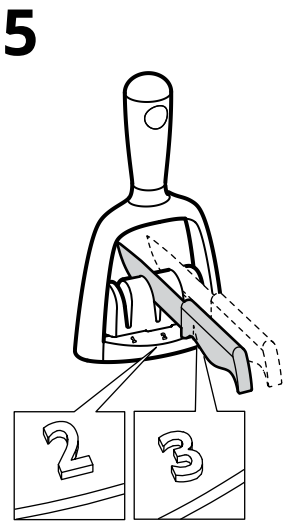
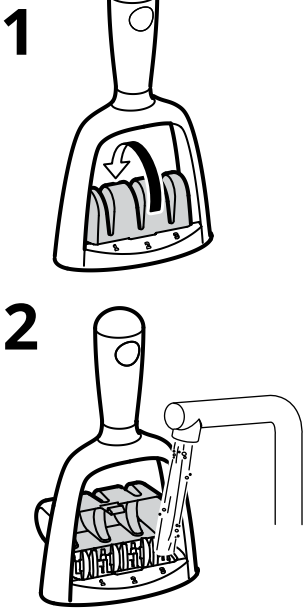


SKÄRANDE



English

The best way to keep your knife in excellent condition is to sharpen it at regular intervals - once a week for ordinary household use. If a knife has become very blunt as a result of long use or carelessness, or if the cutting edge has become damaged, you may need to have the blade professionally sharpened to restore its edge.

Good to know

The knife sharpener can be used with all knives, regardless of steel quality. The knife sharpener has three different slots for fine, medium or coarse sharpening. To maintain an edge that is already sharp, simply use "fine sharpening" (slot number 3), but if the edge has become blunt and needs to be restored, it is recommended to finalise all three steps.

How to use the knife sharpener

Open the cover by pushing the clip under the knife sharpener. Fill the container with water. The container needs to be filled with water during all times when the

knife sharpener is in use. The water is needed to cool down the knife blade and also makes the knife run smoothly through the slot. Start by placing the knife in the first slot and gently pull the knife back and forth. Bear in mind that it is important to not apply too much pressure on the knife, as this can damage the wheels. Move the knife to the second slot and repeat the procedure. Finally place the knife in the third slot to fine tune the edge. Pull the knife through each slot about 15-20 times. The number of strokes required will depend on the material and the condition of the knife. If the knife is still not sharp enough, start over with the first slot and repeat all three steps. Clean the sharpener by running it under cold water. When the knife has been sharpened it needs to be cleaned before use.

Español

La mejor manera de mantener el filo del cuchillo es afilando con cierta frecuencia. Si el cuchillo se usa a diario, se recomienda afilarlo

una vez por semana. Si el cuchillo está muy romo por el uso, por no haberse mantenido o porque la hoja tiene muescas, deberá ser afilado por un profesional para restablecer su filo.

Información importante

El afilador se puede utilizar con todo tipo de cuchillos, con independencia de la calidad del acero. El afilador tiene tres ranuras diferentes para afilado fino, medio o grueso. Para mantener un filo que ya está afilado, utiliza el afilado fino (ranura nº 3), pero si el filo está romo y hay que restaurarlo, recomendamos emplear los tres tipos de afilado.

Cómo utilizar el afilador

Abre la tapa empujando el clip que está bajo el afilador. Llena el depósito de agua. Se debe llenar el depósito cada vez que se utilice el afilador. El agua sirve para refrescar la hoja del cuchillo y facilita el paso del cuchillo por las ranuras. Comienza por situar el cuchillo en la primera ranura y desliza el cuchillo suavemente de atrás a delante. No

ejercas demasiada presión sobre el cuchillo porque podrían dañarse las ruedas. A continuación coloca el cuchillo en la segunda ranura y repite el proceso. Por último coloca el cuchillo en la tercera ranura para finalizar el afilado de la hoja. En cada ranura ranura desliza el cuchillo unas 15-20 veces, dependiendo del material y del estado de la hoja. Si el cuchillo no estuviera suficientemente afilado, repite los tres pasos desde la primera ranura. Limpia el afilador pasándolo por agua fría. Se debe limpiar el cuchillo, una vez afilado, antes de utilizarlo.

Portugues

A melhor maneira de manter a sua faca em boas condições é afiá-la a intervalos regulares: uma vez por semana para um uso doméstico normal. Se a sua faca se tiver tornado demasiado romba por um uso excessivo ou por descuido, ou se o gume se tiver estragado, talvez

seja preciso mandar afiar a faca por um profissional para restaurar o gume.

Informação importante

O fuzil pode ser usado em todas as facas, independentemente da qualidade do aço. O fuzil possui 3 ranhuras diferentes para afiar de forma leve, média ou intensa. Para fazer a manutenção de uma extremidade que já é afiada, basta usar a opção leve (ranhura número 3), mas se a extremidade já estiver romba e necessitar de ser restaurada, recomenda-se que finalize os três passos.

Como utilizar o fuzil

Abra a tampa, puxando o fecho por baixo do fuzil. Encha o recipiente com água. O recipiente deve conter água durante toda a utilização do fuzil. A água é necessária para arrefecer a lâmina da faca, fazendo também com que a faca deslize mais suavemente através da ranhura. Comece por colocar a faca na primeira ranhura, fazendo movimentos suaves para trás e para a frente. Lembre-se de que é

importante não aplicar demasiada pressão na faca, pois isso pode danificar os discos. Passe a faca para a segunda ranhura e repita o procedimento. Por último, coloque a faca na terceira ranhura para afiar a ponta de forma fina. Puxe a faca através de cada ranhura cerca de 15 a 20 vezes. O número de passagens necessárias dependerá do material e do estado da faca. Se a faca ainda não estiver suficientemente afiada, volte à primeira ranhura e repita os três passos. Limpe o fuzil, passando-o por água fria. Depois de afiar a faca é necessário lavá-la antes da utilização.

中文

保持刀具锋利的最佳方式就是定期磨刀：对于普通家用而言，一周磨一次即可。如果刀具由于长期使用或疏于护理变得很钝，或者，如果刀刃已经损坏，您或许需要将刀具交给专业人员处理。

使用须知：

磨刀器可用于各种刀具，不论刀刃采用怎样的钢材材质。磨刀器有三条槽，分别用于精磨、中磨或粗磨。对于锋利刀刃的保养，只须精磨（第三条槽），但是如果刀刃边缘变得很钝，需要恢复，我们建议您三个步骤都进行一次。

如何使用磨刀器

推开磨刀器下面的扣，打开盖子。将容器盛满水。磨刀器使用过程中，容器内须始终盛满水。水可用于冷却刀片，还可使刀具在凹槽中移动更加顺畅。首先，将刀具放在第一个凹槽，并前后轻轻推移。请注意：切勿对刀具用力过猛，否则会损坏轮子。将刀具移至第二个凹槽，重复上述步骤。最后，把刀具放进第三个凹槽，对边缘进行微调。在每个凹槽中来回推动刀具约15至20次，具体情况取决于刀具的材质及状况。如果刀具仍不够锋利，则需从第一个凹槽重新开始，重复上述三个步骤。

使用冷水冲洗磨刀器，即可清理干净。打磨后的刀具使用前也要先清洗。

繁中

使刀具保持最佳狀態的最好方法，就是定期磨刀。家庭用刀具需一星期磨刀一次。因長期使用或疏忽保養而導致刀具變鈍，或尖端受損，請交由專業人員磨刀，以修復刀緣。

使用須知

磨刀器適用於所有刀具。此磨刀器有三種溝槽：細磨、中細磨及粗磨。保養鋒利刀刃時，只需用精磨溝槽(3號溝槽)磨刀即可。若因刀刃變鈍而需要修復，可使用三個步驟來磨利刀具。

磨刀器使用方法

輕推磨刀器底下的卡榫，打開蓋子。磨刀時容器內需裝滿水，以便使刀片降溫，讓刀具能更滑順的在溝槽內移動。先將刀具放入第一個溝槽，再輕輕的前後拉動刀具。磨刀時請勿用力壓刀具，以免損害滾輪。將刀具移至第二個溝槽，再重複同樣的磨刀動作。最後，將刀具放在第三個溝槽，磨利刀刃。將刀具放在每個溝槽前後拉動約15-20次，磨刀次數是依據刀具材質與狀態來決定。如果刀具仍無法磨利，請將刀具放在第一個溝槽，接著重複三個步驟重新磨刀。用冷水清洗磨刀器。刀具磨利後，使用前需先清洗乾淨。



한국어

칼의 상태를 최상으로 유지하는 방법은 정기적으로 갈면서 사용하는 것입니다. 가정에서 사용하는 칼은 일반적으로 일주일에 한번 정도가 좋습니다. 오랜 사용 또는 부주의로 매우 무더져거나 칼날이 손상되었다면, 전문적인 연마 서비스를 받아야 합니다.

유용한 정보

본 제품은 칼날의 소재에 관계없이 모든 칼에 사용 가능합니다.

칼갈이는 곧게 갈 수 있는 홈, 중간정도로 갈 수 있는 홈, 그리고 거칠게 갈 수 있는 홈 총 3가지 홈이 있습니다. 날카로운 상태의 칼날을 유지하려면 “고온 칼갈이 (3번 홈)”을 사용하고, 칼날이 무더져서 다시 연마해야 할 경우에는 3가지 단계를 전부 이용하여 칼날을 마무리 해 주세요.

칼갈이 사용법

칼갈이 아래부분의 클립을 눌러 덮개를 열고 통에 물을 채우세요. 사용 중에는 물이 항상 채워져 있어야 합니다. 이 물은 칼날의 열기를 식히기 위해, 그리고 칼갈이에 부드럽게 칼날을 갈 수 있도록 필요합니다. 먼저 첫 번째 홈에 칼을 넣고 부드럽게 앞뒤로 갈아주세요. 휠 고장을 예방하기 위해서는 칼을 갈 때 무리한 힘을 가하지 않도록 주의해야 합니다. 두 번째 홈에 넣고 동작을 다시 반복하세요.

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

本研ぎ器は冷たい流水で洗ってください。研いだナイフは、水洗いしてからお使いください。

Bahasa Indonesia

Cara terbaik untuk menjaga kondisi baik pisau Anda adalah dengan pengasahan secara teratur - sekali seminggu untuk penggunaan rumah tangga biasa. Jika pisau telah menjadi sangat tumpul yang jangka lama atau kecerobohan,sisi memotong telah rusak, Anda memerlukan pengasahan yang lebih profesional untuk mengembalikan sisi yang tajam.

Baik untuk diketahui

Pengasah pisau dapat digunakan untuk semua pisau baja. Pengasah pisau memiliki tiga tempat berbeda untuk pengasahan halus, medium atau kasar. Untuk menjaga tepi yang sudah tajam, gunakan "pengasah halus" (tempat nomor 3), tetapi jika tepi sudah tumpul dan perlu diperbaiki, dianjurkan untuk melakukan ketiga langkah.

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Bagaimana menggunakan pengasah pisau

Buka sarung dengan menolak klip di bawah pengasah pisau. Isi bekas dengan air. Bekas berisi air diperlukan setiap masa apabila pengasah pisau digunakan. Air diperlukan untuk menyejukkan bilah pisau dan melancarkan pisau di slot. Mula dengan meletakkan pisau dalam slot pertama, dan tarik pisau ke depan dan ke belakang dengan perlahan-lahan. Adalah penting untuk tidak mengenakan tekanan yang terlalu banyak pada pisau kerana ia boleh merosakkan roda. Alikhan pisau ke slot kedua dan ulang prosedur yang sama. Akhir sekali, letakkan pisau dalam slot ketiga untuk memperhaluskan mata pisau. Tarik pisau ke depan dan ke belakang dalam setiap slot sebanyak lebih kurang 15-20 kali. Ianya bergantung pada bahan dan keadaan pisau. Jika pisau masih tidak cukup tajam, mulakan semula dengan slot pertama dan ulang semua tiga langkah. Bersihkan pengasah dengan meletakkannya di bawah air sejuk

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

Cara menggunakan pengasah pisau

마지막으로, 세 번째 홈에 칼을 넣어 칼끝을 세밀하게 갈아줍니다. 각 홈마다 15-20회 정도 가는 동작을 반복합니다. 반복 횟수는 칼의 재질과 상태에 따라 다를 수 있습니다. 칼날이 원하는 만큼 날카로워지지 않았을 경우, 첫 번째 홈에 다시 넣고 위의 세 단계를 반복하세요. 칼갈이를 마친 후 흐르는 찬물에 씻어주세요. 칼갈이를 한 후에는 다음 사용전까지 청소를 해야 합니다.

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

の悪くなった刃を研ぐ場合は、粗研ぎ・中研ぎ・仕上げ研ぎの順にすべての段階をふむことをおすすめします。

ご使用方法

本体下のつまみを押してカバーを開けます。ケースに水を入れます。本研ぎ器は、必ず水を入れてご使用ください。この水は、ナイフの刃の熱を冷ましたり、ナイフをスロット内でなめらかにスライドさせるために必要となります。まず最初に、ナイフを最初のスロットに入れ、前後にゆくりとスライドさせます。このとき、ナイフを必要以上に強く押し付けないように注意してください。スロット内部のローラーを傷めるおそれがあります。次に、ナイフを二番目のスロットに入れ、上記の手順を繰り返します。最後に、ナイフを三番目のスロットに入れ、仕上げ研ぎを行います。ナイフは各スロットにつき、15-20回ほどスライドさせてください。ナイフを研ぐのに必要なスライド回数は、ナイフの材質や刃の状態によって異なります。研ぎ終わったあとでも切れ味が十分でない場合は、もう一度最初から上記の3つのステップを行ってください。

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

yang mengalir. Apabila pisau telah diasah, ia perlu dibersihkan sebelum digunakan.

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법

칼갈이 사용법